

**90101137**  
**VIGOROUS 11 PAT DE SPITAL CU 4 MOTOARE ȘI ACCESORII**  
**MANUAL DE UTILIZARE**



90101137

VIGOROUS 11 HOSPITAL BED 4 MOTORS WITH SCISSORS

Versie: 2019:1

COPYRIGHT © 2019

Toate drepturile de informare din acest manual sunt rezervate.

Dolsan își rezervă dreptul de a modifica aspectul, culoarea, specificațiile tehnice și probleme similare din produsele sale. Prin urmare, pot exista unele diferențe între produsele din acest manual și cele pe care le cumpărați.

Cuprins	Page No
1. Introducere	5
1.1. Livrare	5
1.2. Transport	5
2. Avertismente de siguranță	6
3. Condiții de utilizare	6
4. Instalarea patului	6
5. Specificații tehnologice	7
6. Părțile patului de spital	8
7. Platformele patului	9
8. Sistemul Headboard & Footboards (spetează și suport picioare))	9
9. Sistem de șină laterală	10
10. Telecomandă manuală	11
11. Mișcarea CPR	13
12. Poziții pat	13
12.1. Reglarea secțiunii capului	13
12.2. Reglarea secțiunii părții se sus a picioarelor	13
12.3. Reglarea secțiunii părții se jos a picioarelor	13
12.4. Reglarea înălțimii	13
12.5. Mișcarea Tredelenburg și inversa Tredelenburg	13
13. Sistemul de roți	14
14. Cuier urinare	14
15. IV Stand (Cuier Serum)	14
16. Unități de control	15
17. Curățare și dezinfectare	16
18. Probleme și soluționarea lor	16
19. Depozitarea și păstrarea	16
20. <b>Mentenanță</b>	17
21. Condiții de garanție	17

## **Stimați Clienți!**

Vă dorim să obțineți cea mai bună eficiență din produsele noastre, care sunt produse în instalații moderne și proiectate prin acordarea de importanță prioritară utilizării ușoare și confortului pacienților. Astfel, vă recomandăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza produsul dvs. și vă recomandăm să îl păstrați ca sursă de ghid la care să faceți referire.

## 1. Introducere

**Vigorous 11 Pat de spital cu 4 Motoare cu accesorii** este proiectat pentru a fi utilizat în servicii spitalicești și îngrijiri intense. (va fi numit „pat de spital” în acest manual de utilizator).

Patul este produs în conformitate cu standardele internaționale (IEC / EN 60601-1, IEC / EN 60601-1-2 și IEC / EN 60601-2-52). Compania noastră operează în conformitate cu normele Sistemului de management al calității ISO 9001: 2015, a Normelor dispozitive medicale ISO 13485: 2016 și a Enviromental Management System 14001: 2015.

### ATENȚIE!

Producătorul nu poartă răspundere pentru daune, accidente și vătămări care pot apărea din cauza utilizării necorespunzătoare și neglijente.

În timp ce utilizați patul respectați cu atenție instrucțiunile și regulile de siguranță.

#### 1.1. Livrare

Produsele sunt livrate integral sau demontate în unele părți. Înainte de a utiliza produsele, piesele demontate trebuie să fie montate.

Livrarea trebuie să fie înregistrată cu un act, care să indice că a fost finalizată integral și nedeteriorată. În cazul în care produsele lipsesc sau daunele în produse, acestea trebuie introduse în chitanța de livrare și trebuie informate producătorului / furnizorului.

#### 1.2 Transportarea

Roțile de pat nu trebuie să fie blocate în timpul transportării. Roțile sunt proiectate pentru a fi utilizate în medii închise și chiar în timpul transportului trebuie să fie deplasate pe o suprafață netedă și curată. Produsul poate fi deteriorat dacă este mutat pe podea neregulată și murdară.

## 2. Avertismente de siguranță

Înainte de a utiliza patul, citiți manualul utilizatorului.

- Dacă sunt detectate defecțiuni sau daune ale patului, nu folosiți produsul, informați serviciul tehnic.
- Utilizatorul este obligat să învețe specificațiile și metoda de utilizare înainte de a utiliza patul.
- Înălțimea patului trebuie păstrată în cea mai joasă poziție în condiții speciale (în timpul reanimării).
- Dacă patul nu va fi transportat în alte locuri, roțile trebuie blocate pentru a reduce riscul de rănire al pacientului.
- Înălțimea patului trebuie ajustată în funcție de starea pacientului.
- Nimeni nu trebuie să stea pe pat, cu excepția pacientului.
- În timp ce se instalează părțile patului, trebuie acordată atenție pentru a nu bloca pacientul sau alte persoane.

- Dacă cuierul seric este fixat pe platforma patului, în timp ce patul este schimbat în poziția trendelenburg; pentru a evita umeraș seric de la lovirea cadru, spațiul adecvat trebuie să fie lăsat între pat și perete.
- În timpul întreținerii sau curățării, patul trebuie să fie deconectat de la electricitate.
- Compania producătoare nu poate fi răspunzătoare pentru daunele cauzate de utilizarea substanțelor chimice corozive sau a altor materiale utilizate în timpul curățării, care pot provoca deteriorarea suprafeței produselor.
- În timp ce deplasați patul, deconectați fișa electrică. Pentru a evita deteriorarea cablului, evitați contactarea podelei prin strângerea acestuia.
- Dacă patul va fi mutat cu pacientul pornit, balustradele trebuie schimbate în poziție închisă (în sus).
- Atenție că controlul și cablurile de alimentare nu trec din părțile mobile ale patului.
- Compania producătoare nu răspunde pentru daunele care apar din rețeaua de electricitate.

### 3. Condiții de utilizare

Patul este proiectat pentru a fi utilizat în scopuri medicale. Rețeaua de electricitate la care este conectat fișa de pat trebuie să respecte condițiilor de utilizare (AC 230 V 50 Hz).

### 4. Instalarea patului

1. Scoateți patul din ambalaj
2. În urma livrării, vă rugăm să controlați produsele împotriva eventualelor daune care s-au întâmplat în timpul transportului.
3. Citiți cu atenție manualul utilizatorilor.
4. Controlați funcțiile patului utilizând panoul de control manual și al asistentei.
5. Controlați dacă funcționează mecanismul de blocare al roților.
6. Controlați dacă balustradele sunt blocate în timpul poziției închise.
7. Controlați dacă specificațiile opționale ale patului sunt complete.

#### NU UITA...

Fiecare material reciclat este o sursă inevitabilă pentru natura și pentru activele naționale.

Dacă doriți să contribuiți la reutilizarea materialelor de ambalare, puteți obține asistență instituțiilor de mediu.



Înainte de a muta patul, roțile trebuie să fie întotdeauna verificate și dacă sistemul de blocare a roților este închis, trebuie deschis.

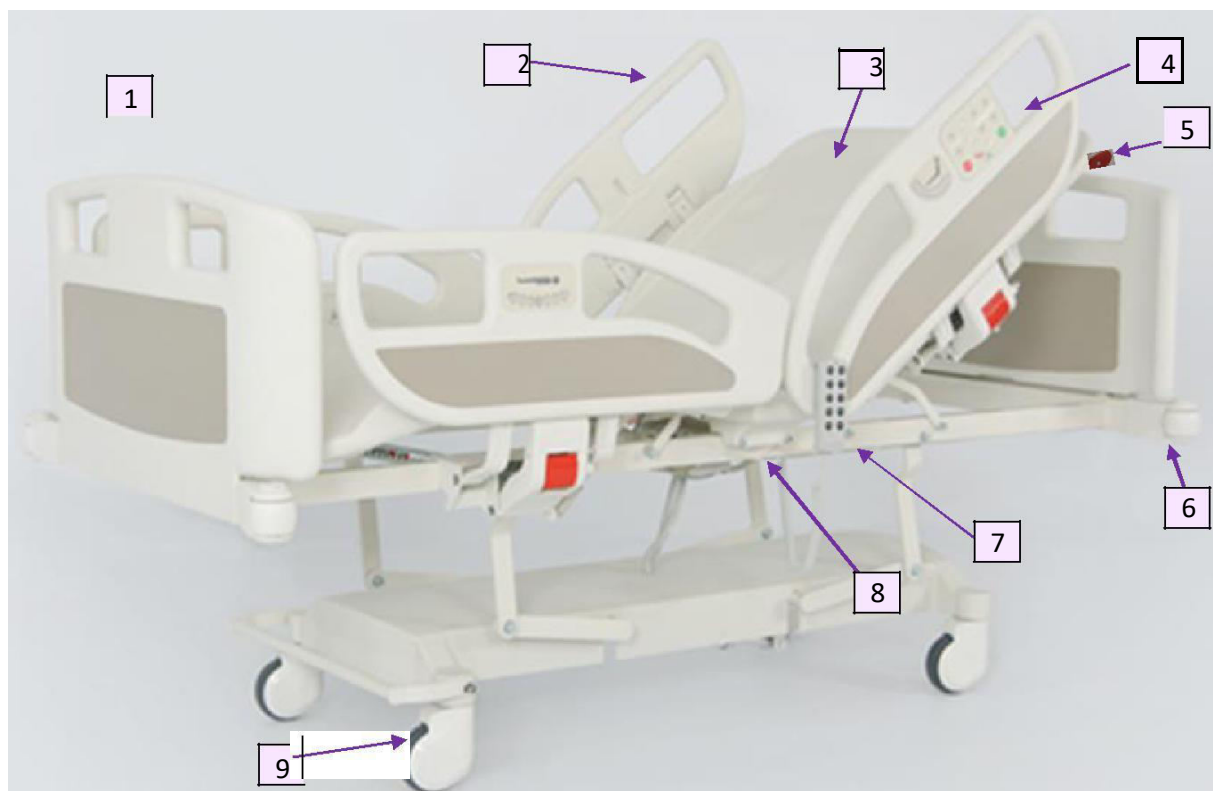


Dacă se detectează defecțiuni sau daune în produse în timpul instalării, produsele nu trebuie utilizate și trebuie notificat producătorului.

**5. Specificatii tehnice**

<b>Tabel 1 – Parametri tehnici</b>	
<b>Explicații</b>	<b>Valori</b>
<b>Reglarea înălțimii platformei patului</b>	49 – 77 cm (cu roți de 125 mm )
<b>Reglarea regiunii capului</b>	0° – 68°
<b>Reglarea secțiunii părții se sus a picioarelor</b>	0° – 22°
<b>Reglarea secțiunii părții se jos a picioarelor</b>	0° – 27°
<b>Mișcarea Trendelenburg - Anti-Trendelenburg</b>	0° – 16°
Capacitatea de greutate (inclusiv patul)	230 kg
<b>Tabel 2 - Parametrii electricității</b>	
Sursa de putere	230 V, 50 Hz
Protecție împotriva apei și prafului	IP54
<b>Tabel 3 – Dimensiuni</b>	
Dimensiuni externe	218 x 102 cm

## 6. Părțile Patului de Spital



1. Bară de protecție picioare
2. Balustradă (bara de protecție)
3. Platforma din spate
4. Panoul de control de pe balustradă
5. Brat CPR

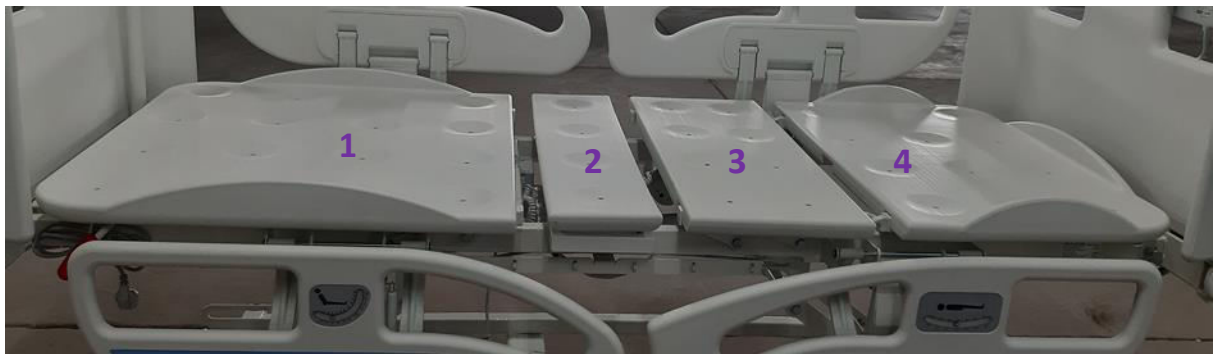
6. Bară de protecție cap
7. Telecomandă manuală
8. Cui urinar
9. Roți



## 7. Platformele patului

Există 4 platforme pe pat. Platformele 1,3 și 4 sunt ușor detașabile manual și pot fi lavabile, potrivite pentru curățarea și dezinfectarea eficientă. Platforma 2 este fixată pe pat și poate fi detașată cu șurubelnița.

1. Platforma din spate
2. Platforma pelvis (bazin)
3. Platforma picioarelor superior
4. Platforma picioarelor inferioare



## 8. Sistemul Headboard & Footboard



În regiunea capului și picioarelor patului există sisteme de epurare din plastic cu perete dublu ușor de curățat, realizate din plastic rezistent. Puteți potrivi și elimina cu ușurință sistemul de antet. Culoarele laminate de pe rubrici pot fi selectate opțional.

## 9. Sistemul de șină laterală

Sistemul de șină lateral din plastic este format din două șine laterale care funcționează independent. Fiecare șină laterală are un indicator unghiular.



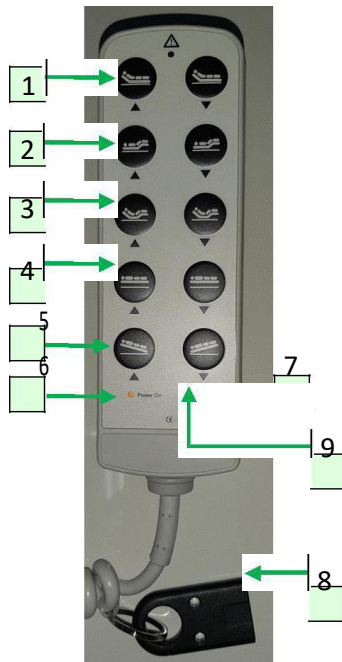
Există 4 șine laterale, fiecare funcționează independent. Pentru a debloca și deplasa șina laterală în sus sau în jos țineți mânerul de blocare și deplasați-vă în direcția săgeții. Șinele laterale vor fi blocate o dată în pozițiile de sus și de jos.

Toate șinele laterale au indicatoare de unghi.



Dacă pacientul nu este conștient sau dacă nu se poate ridica, șinele laterale trebuie să se afle în poziția superioară. Asigurați-vă că șinele laterale sunt blocate atunci când ați ajuns în poziția superioară.

## 10. Hand Remote Control



1. Reglarea regiunii capului
2. Reglarea regiunii picioarelor
3. Poziția vasculară
4. Reglarea înălțimii
5. Mișcarea Tredenlenburg mișcarea inversă a Tredenlenburg
6. Indicatorul puterii
7. Indicator de blocare a tastelor magnetice
8. Cheia magnetică
9. Platforma cu chei magnetice

## Indicatorii de culoare



Indicatorul luminos de alimentare **ORANGE** înseamnă că există energie electrică la controlul manual. Indicatorul de blocare fără lumină înseamnă că controlul manual este blocat.



Indicatorul de blocare **GALBEN** înseamnă că butonul invers Tredenlenburg este blocat și nu poate fi utilizat.



Indicatorul de blocare **ORANGE** înseamnă că toate butoanele sunt deblocate și pot fi utilizate.

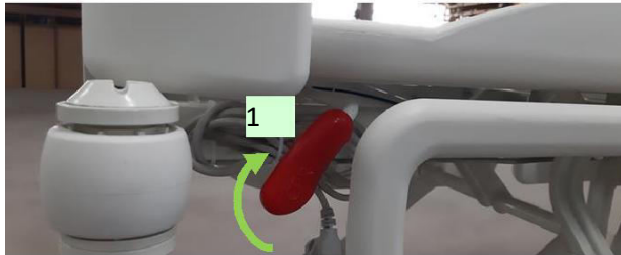


1

Pentru a utiliza cheia magnetică mai întâi, asigurați-vă că comanda de mână este conectată la alimentare. Indicatorul de putere trebuie să fie de culoare portocalie. Tasta magnetică pentru a fi în poziție verticală față de platforma cu chei magnetice și pentru a atinge platforma magnetică. Deplasați blocarea magnetică în direcția 1 pentru a atinge platforma. Mutați cheia magnetică pe platforma magnetică pentru a deschide culoarea galbenă sau portocalie sau pentru a închide complet.

## 11. Mișcarea CPR

### Mișcarea CPR a spatarului



Pentru a utiliza mânerul CPR, împingeți mânerului în direcția 1. Pentru mișcarea CPR a spătarului există două mânere una în partea dreaptă, alta în partea stângă. Folosind 1 mâner este suficient pentru da spătarul în jos.



Folosiți mânere CPR numai pentru mișcare în jos. Nu folosiți pentru a ridica in sus.

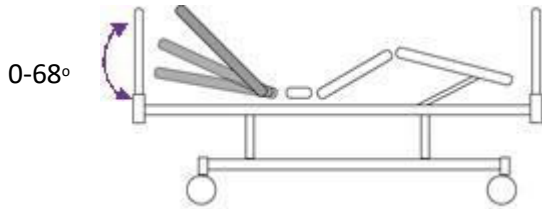


Cătușele CPR trebuie utilizate numai pentru situații de urgență. Dacă nu există situații de urgență pentru mișcare în jos, folosiți panoul de control al asistentei butoane de deplasare în jos sau folosiți telecomanda.



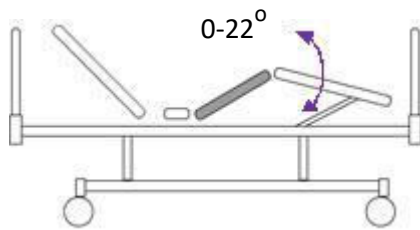
Doar echipa de sănătate profesională poate utiliza mânere CPR.

## 12. Pozițiile patului



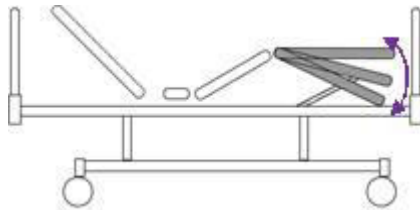
### 12.1. Reglarea regiunii capului

Mișcarea laterală a capului poate fi reglată până la 68 grade cu ajutorul motorului controlabil prin controlul manual.



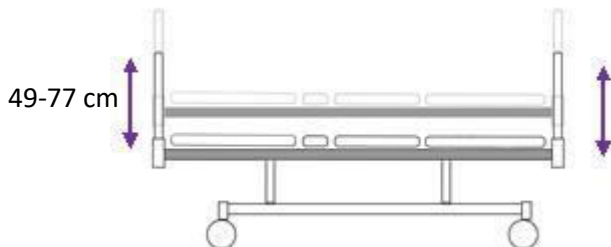
### 12.2. Reglarea secțiunii părții se sus a picioarelor

Reglarea secțiunii părții se sus a picioarelor este reglabilă până la 22 de grade cu ajutorul motorului controlabil prin controlul mâinii.



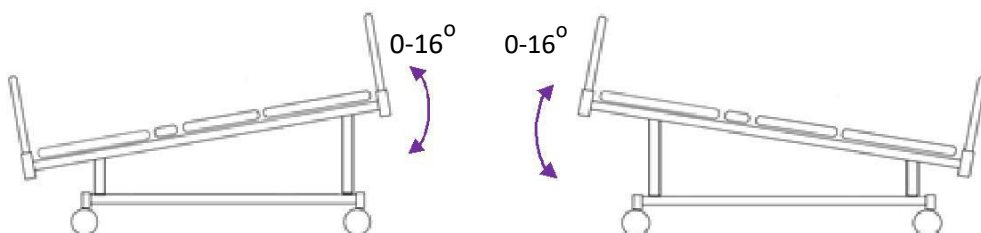
### 12.3. Reglarea secțiunii părții se jos a picioarelor

Reglarea secțiunii părții se jos a picioarelor se poate regla la 5 niveluri diferite cu ajutorul sistemului mecanic



### 12.4. Reglarea înălțimii

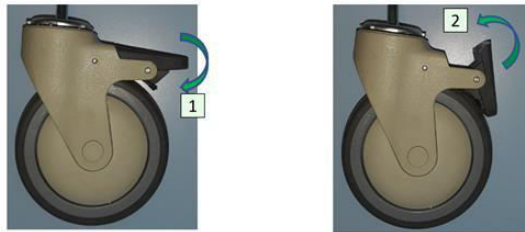
Mișcarea înălțimii patului este reglată cu ajutorul a două motoare de 24 V CC. Este controlat de motor cu control manual. Înălțimea cea mai mică de la podeaua patului este de 49 cm, înălțimea maximă este de 77 cm.



### 12.5. Mișcarea Trendelenburg și inversa Trendelenburg

Mișcarea trendelenburg a patului este reglabilă până la 16 grade cu ajutorul unui motor de 24 V CC. Este controlat de controlul mâinii.

## 13. Sistemul de roți



Există patru roți, patru roți la colțuri cu diametrul de 125 mm. Roțile sunt blocate prin sistemul de pedale. Există 2 pedale în partea inferioară a piciorului una în dreapta cealaltă la stânga. Când pedala este în jos roțile sunt blocate. Apăsăți în direcția 1 pentru a bloca roțile cu piciorul. Apăsăți în direcția 2 pentru a deschide roțile cu piciorul.



Roata de pat nu trebuie forțată să se miște atunci când este blocată. Dacă patul nu va fi mișcat, roțile trebuie blocate pentru a reduce la minimum riscul de rănire pentru pacient.

## 14. Cuier pentru pungile de urina

Există 2 cuiere de agațat pungile pentru urina, pe ambele părți ale patului de spital fixate pe platforma patului.



## 15. IV Stand (Cuier Serum)

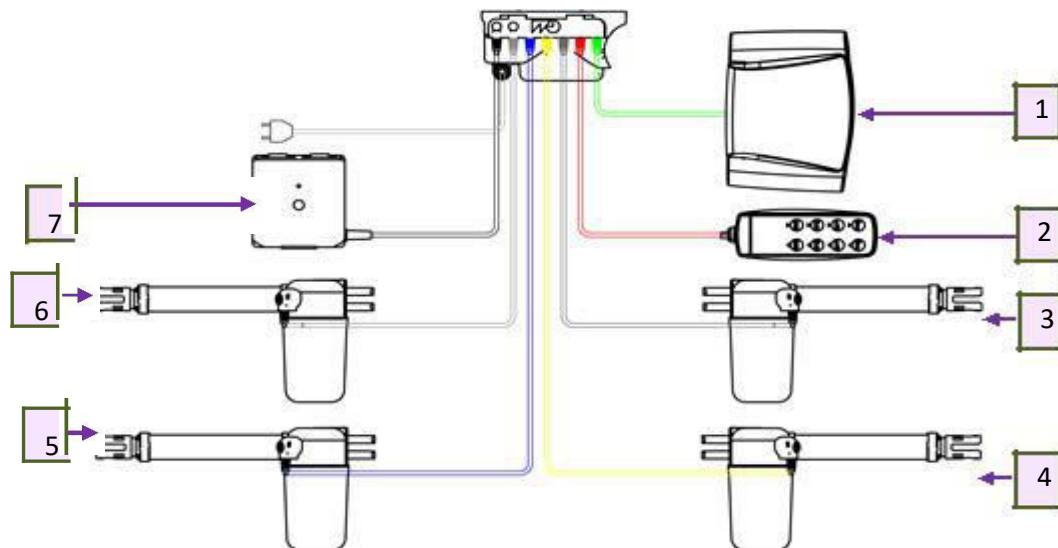
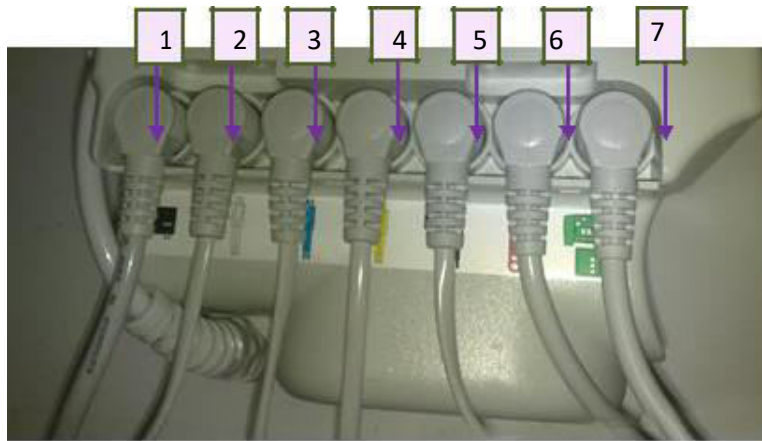


Standurile IV sunt introduse în găuri de suport IV la bare de protecție. Există 4 bare de protecție la pat și fiecare poate fi folosit ca gaură de suport IV. Standul IV este reglabil pe înălțime. Pentru a regla înălțimea, rotiți roata de fixare și reglați înălțimea așa cum doriți și întoarceți roata de fixare pentru a fixa înălțimea

## 16. Unități de control (Schema de conectare a casetei de control)



1. Panoul de control al asistentei medicale
2. Telecomandă manuală
3. Motorul spătarului
4. Motorul secțiunii picioarelor
5. Motor de înălțime
6. Motor de înălțime
7. Acumulator



- |   |                                  |                      |
|---|----------------------------------|----------------------|
| 1. Panoul de control al asistentei medicale | 4. Motorul secțiunii picioarelor | 6. Motor de înălțime |
| 2. Telecomandă manuală                      | 5. Motor de înălțime             | 7. Acumulator        |
| 3. Motorul spătarului                       |                                  |                      |

## 17. Curățarea și Dezinfecția



În timp ce curățați patul, utilizați doar acele dezinfectări care nu sunt dăunătoare pentru sănătate.



În timpul curățării, nu folosiți materiale corozive care pot dăuna suprafeței patului.



Pentru curățare nu folosiți detergenți, alcool, acizi și acetone care pot deteriora suprafețele din plastic ale patului.

Înainte de a începe curățarea, pentru o curățare ușoară a părții inferioare a platformei patului trebuie dus patul într-o poziție adecvată și trebuie deconectat.

## 18. Soluționarea problemelor

Problema	Motivele problemelor	Soluționarea problemei
În cazul când funcțiile patului nu operează	Butoanele de blocare de pe panoul de control al asistentei nu sunt deschise (nu sunt active)	Deschideți (activați) butonul de blocare a funcției aferent.
În cazul când funcțiile patului nu operează	Cablul nu este conectat	Verificați dacă priza este conectată.
În cazul când funcțiile patului nu operează, chiar dacă patul este conectat și funcțiile de pe panoul de control al asistentei sunt deschise ( )	Este posibil să fi fost o întrerupere a energiei și este posibil ca patul să fi început să funcționeze la baterie. Bateria dvs. este terminată.	Încărcați-vă bateria imediat ce alimentarea a revenit. Este posibil să aveți nevoie de acesta în cazuri de urgență.
În cazul când funcțiile patului nu operează, chiar dacă patul este conectat și funcțiile de pe panoul de control al asistentei sunt deschise și încărcarea bateriei este completă	Este posibil ca cablurile conectate ale motorului, controlul manual și panoul de control al asistentei să fi ieșit din conexiunile lor	Controlați dacă intrările cablurilor de pe caseta de control sunt conectate.

În cazul în care există defecțiuni la motor, cutie de control, control manual și panou de control pentru asistente medicale, nu deschideți capacele produselor. Piesele electrice care sunt deschise de ALTCINEVA decât personalul deservirii tehnice vor fi lăsate în afara acoperirii garanției.

## 19. Depozitarea și păstrarea

- Aduceți înălțimea și funcțiile patului la nivelul cel mai scăzut.
- Deconectați priza patului.
- Aduceți marginea laterală în poziția deschisă (cea mai joasă).
- Îndepărtați headboard și footboard și cuierul seric.
- Curățați și uscați patul.
- Nu împachetați patul dacă părțile sunt umede.
- Ambalare într-un ambalaj adecvat.



## 20. Mentenanta

Având în vedere faptul că unele părți ale patului pot suferi uzură din cauza utilizării, curățării și dezinfectării, inspectați următoarele locuri de pe pat cel puțin o dată la 3 luni:

1. Racordurile și știfturile laterale ale șinei.
2. Îmbinări și știfturi ale mecanismelor reglabile (spătar, spătar pentru coapse și odihnă) - ștergeți și ungeți cu ulei de silicon.
3. Pistoane cu motor - ștergeți și ungeți cu ulei de silicon.
4. Corectitudinea și fermitatea conexiunii cu șina laterală pliabilă la rama patului

Alte proceduri speciale de întreținere sunt lucrări calificate, pe care le recomandăm să fie efectuate de un serviciu profesional.

Dacă descoperiți defecțiuni sau neconformitate iremediabile în timpul întreținerii, patul nu poate fi utilizat în continuare. În acest caz, contactați imediat producătorul (sau vânzătorul).

## 21. Condiții de garanție

Termen de garanție este de un (1) an începând cu data livrării. Defecțiunile și pagubele cauzate de o utilizare necorespunzătoare de către utilizatori nu sunt acoperite de garanție.

[www.dolsan.com.tr](http://www.dolsan.com.tr)

**Dolsan Medical Equipment Production, Construction, Food, Marketing, Industry And Trade Ltd. Co.**  
**Bahçelievler District, Yavuz Street No.31 Hasanoglan Elmadağ 06850 Ankara / TURKEY**

Phone : (0312) 866 19 74 (pbx)

Fax : (0312) 866 14 51

e-mail : [info@dolsan.com.tr](mailto:info@dolsan.com.tr)